

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА POLITICAL LINGUISTICS

6(108)'2024

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГАОУ ВО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2024. – Вып. 6 (108). – 262 с. –
(Цена свободная).
ISSN 1999-2629

Знак информационной продукции 16+.

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Зарубежный опыт». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 81'27
ББК Ш100.621

Political Linguistics / editor-in-chief A.P. Chudinov ; Fed. St. Aut. HEI
П50 “Ural State Pedagogical University”. – Ekaterinburg, 2024. – Issue 6 (108). –
262 p. – (Free price).
ISSN 1999-2629

Information material certification category – 16+.

The journal is called upon to facilitate exchange of new information in the field of political linguistics, as well as in the sphere of interaction between language, culture and society. It has five main sections – “Theory of Political Linguistics”, “Political Communication”, “Language – Policy – Culture”, “Forensic Linguistic Expertise: Language and the Law”, and “Foreign Experience”. The journal is addressed to philologists, politologists, sociologists and all those interested in the problems of political communication.

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

6(108)'2024

Научный журнал

Учредитель: ФГАОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-76161 от 8.07.2019
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайтах: journals.uspu.ru (сайт научных журналов Уральского государственного педагогического университета); <https://politlinguistika.ru/>
- Включен в Объединенный каталог «Пресса России». Подписку можно оформить в любом почтовом отделении России. Индекс 81955
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки, id = 28049
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования РФ

Екатеринбург 2024

Ministry of Education of the Russian Federation
Federal State Autonomous Higher Education Institution
“Ural State Pedagogical University”



POLITICAL LINGUISTICS

6(108)'2024

Scientific journal

Founder: FSA HEI “Ural State Pedagogical University”

- Registered by The Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media. Registration certificate ПИ № ФС 77-76161 of 8.07.2019.
- The materials published in the journal are regularly uploaded at the platform of the Russian Science Citation Index (РИНЦ), http://elibrary.ru/title_about.asp?id=28049
- Registered by the ISSN Center and provided the International Standard Serial Number ISSN 1999-2629 of 14.05.2008
- Included in the catalog of periodicals Ulrich's Periodicals Directory
- The materials of the journal are published on the sites: journals.uspu.ru (the site of scientific journals of the Ural State Pedagogical University); <https://politlingvistika.ru/>
- Since 2010 by the decision of the Presidium of VAK of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation the journal has been included in the list of the leading peer-reviewed scientific journals and publications in which the main results of research in candidate and doctoral dissertations should be published
- Included in the United Catalog «Russian Press», Index 81955

Ekaterinburg 2024

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Главный редактор: *А. П. Чудинов*, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия

Заместители главного редактора

Э. В. Будаев Российский государственный профессионально-педагогический университет, Нижний Тагил, Россия
М. Б. Ворошилова Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия

Члены редакционной коллегии:

Ю. В. Богоявленская Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Р. Гусман Тирандо Университет Гранады, Гранада, Испания
Е. В. Дзюба Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Россия
С. В. Иванова Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
И. Иньиго-Мора Севильский университет, Испания
В. И. Карасик Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина, Москва, Россия
Н. Н. Кошкарлова Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет), Челябинск, Россия
С. Л. Кушнерук Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия
Лю Хун Даляньский университет иностранных языков, Далянь, Китай
В. А. Маслова Витебский государственный университет имени П. М. Машерова, Витебск, Республика Беларусь
Е. А. Нахимова Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
Н. Б. Руженцева Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
П. Серио Лозаннский университет, Швейцария
О. А. Солопова Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия
З. К. Темиргазина Павлодарский государственный педагогический университет, Павлодар, Казахстан
Л. Цонева Велико-Тырновский государственный университет Св. Кирилла и Мефодия, Болгария
Ян Кэ Гуандунский государственный университет иностранных языков и внешних связей, Китай

Технический редактор: *Д. О. Морозов*

Заведующий отделом перевода: *С. М. Поляков*

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief: A. P. Chudinov, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Deputy Editors-in-Chief

E. V. Budaev Russian State Vocational Pedagogical University, Nizhniy Tagil, Russia
M. B. Voroshilova Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Editorial Board:

Y. V. Bogoyavlenskaya Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia
R. Guzman Tirado University of Granada, Spain
E. V. Dzyuba Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russia
S. V. Ivanova Saint Petersburg University, St. Petersburg, Russia
I. Iñigo-Mora University of Seville, Spain
V. I. Karasik Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia
N. N. Koshkarova South Ural State University (National Research University), Chelyabinsk, Russia
S. L. Kushneruk Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia
Liu Hong Dalian University of Foreign Studies, Dalian, China
V. A. Maslova Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Vitebsk, Republic of Belarus
E. A. Nakhimova Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
N. B. Ruzhentseva Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
P. Seriot University of Lausanne, Switzerland
O. A. Solopova South Ural State University, Chelyabinsk, Russia
Z. K. Temirgazina Pavlodar State Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan
L. Tsoneva St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Turnovo, Bulgaria
Yang Ke Guangdong University of Foreign Studies, China

Technical editor: D. O. Morozov

Head of Translations Department: S. M. Polyakov

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	10
--	----

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Руженцева Н. Б.	Политический портрет Б. Н. Ельцина в публицистике Максима Соколова: эссе, развернутое во времени	12
Тиллоева С. М.	Лингвистические и экстралингвистические факторы функционирования «языка вражды» в американских СМИ (структурно-семантические особенности)	21

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Ахметзянова П. А.	Британский политический дискурс: митигативные стратегии и тактики в дебатах..... (на англ. яз.)	35
Бурдун Н. В.	Лингвистическая репрезентация образа СССР в британском медиадискурсе 1945 года (на материале <i>The Economist</i>)	42
Ван Сяохуань Кошелева Е. Ю.	Идиоматические выражения в сборниках «Си Цзиньпин о государственном управлении» (тома 1–4)	50
Грудева Е. А.	Языковые манипуляции и риторические стратегии в текстах политических выступлений: критический дискурс-анализ.....	57
Ерофеева Е. В. Дубровская А. В.	Влияние гендерных особенностей на выбор коммуникативных стратегий политических интервью	70
Ершова К. В.	Фрейминг государственной повестки Великобритании в XXI веке	81
Кузьмин К. Н.	Механизмы акцентуации внимания в новых медиа на примере официальных телеграм-каналов кандидатов в президенты Российской Федерации в 2024 году — Н. М. Харитонов и Л. Э. Слуцкого	88
Куранова Т. П. Скалепова А. В.	Использование метафор в заголовках печатных СМИ	101
Нахимова Е. А. Сегал Н. А. Мищенко А. Н.	Метафорическая модель «политические лидеры — это шахматисты» в медиапространстве 2020–2024 гг. (на примере президентов России, Украины и США)	111
Никифорова М. В.	Метафорические образы Вооруженных сил России в украинских Telegram-каналах (на материале публикаций за период с февраля 2022 по февраль 2023 года)	119
Проколова Д. В.	КРЫМСКИЙ МОСТ сквозь призму когнитивного опыта пользователей «Живого журнала»: анализ актуалемы на материале электронных текстов 2019 г.	129
Радус Л. А.	Анализ текстов военных доктрин на предмет выявления дискурсивных доминант формирования образа вооруженных сил КНР	137
Ступина Е. С.	Изменение риторического кода: роль атрибутивного прилагательного в номинации политического объекта	147
Ци Хунвэй Мельничук О. А.	Функциональные характеристики параллельных синтаксических конструкций в китайском политическом дискурсе (на материале поздравительных речей председателя КНР Си Цзиньпина).....	152

Шмигельская Н. А.	Языковые маркеры манипуляции в поляризованном политическом пропагандистском медиадискурсе (на примере русско-украинского конфликта).....	161
-------------------	--	-----

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Казиева А. М. Ибрагимова М. М.	Исламский дискурс в российском медиапространстве: некоторые аспекты семантики, прагматики и терминологического наполнения	170
Суркова Е. В.	Военная фразеология в трактате «О войне» К. фон Клаузевица	178

РАЗДЕЛ 4. ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ

Ван Е Дуань Юйцзя	Исследование текстов РИА «Новости» с точки зрения концептуальной метафоры в дискурсе «углеродной нейтральности», нацеленном на создание образа России как государства с низким уровнем выбросов углерода	186
И Лицунь	Хештеги как дискурсивная практика: дискурсивные механизмы и эффекты событизации #MeToo в эпоху Интернета	195
Ли Чэн Янь Цюцзюй	Анализ эволюции низкоуглеродной политики и социолингвистического ландшафта в Китае	203
Лю Сюечжэнь	Механизмы кросс-культурной коммуникации на базе китайской культурной традиции в современном китайском дипломатическом дискурсе	216
У Цзин	Исследование стратегий перевода политических метафор с точки зрения теории фреймов	223
Чжан Юйси	Семантические особенности жестовых знаков политика в русскоязычном политическом телеинтервью	231
Чэнь Сыци	Исследование дискурсивного конструирования национальной идентичности и стратегий в национальном дискурсе (на примере выступления Председателя КНР Си Цзиньпина на 15-й встрече лидеров БРИКС).....	240
Чэнь Хунчжи	Типы метафор в книге «Си Цзиньпин о государственном управлении» и стратегии их перевода на русский язык	249

Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика».....	259
---	-----

CONTENTS

Editorial Principles of the Journal “Political Linguistics”	10
---	----

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Ruzhentseva N. B.	The Political Portrait of Boris Yeltsin in Maxim Sokolov’s Journalism: An Essay Unfolded in Time	12
Tilloeva S. M.	Structural-Semantic Features of the Language of Hostility in American Media: Linguistic and Extralinguistic Aspect.....	21

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Akhmetzyanova P. A.	British Political Discourse: Strategies and Tactics of Mitigation in Debates..... (<i>In English</i>)	35
Burdun N. V.	Linguistic Representation of the Image of the USSR in the British Media Discourse of 1945 (Based on the Material of <i>The Economist</i>)	42
Wang Xiaohuan Kosheleva E. Yu.	Idiomatic Expressions in the Book “Xi Jinping: The Governance of China” (Volumes I-IV)	50
Grudeva E. A.	Linguistic Manipulation and Rhetoric Strategies in the Texts of Political Speeches: Critical Discourse Analysis.....	57
Erofeeva E. V. Dubrovskaya A. V.	Influence of Gender Characteristics on the Choice of Communication Strategies in Political Interviews	70
Ershova K. V.	Framing of the British Political Agenda in the 21st Century	81
Kuz'min K. N.	Attention Accentuation Mechanisms in New Media on the Example of Official Telegram Channels of the Russian Presidential Candidates in 2024 – N.M. Kharitonov and L.E. Slutsky.....	88
Kuranova T. P. Skalepova A. V.	The Use of Metaphors in Print Media Headlines	101
Nakhimova E. A. Segal N. A. Mishchenko A.N.	The Metaphorical Model of “Political Leaders Are Chess Players” in the Media Space of 2020-2024. (On the Example of the Presidents of Russia, Ukraine and the USA)	111
Nikiforova M. V.	Metaphorical Images of the Russian Armed Forces in Ukrainian Telegram Channels (Based on Publications From February 2022 to February 2023).....	119
Prokopova D. V.	The Crimean Bridge Through the Prism of the Cognitive Experience of the Live Magazine Users: An Analysis of the Actualities Based on the 2019 E-texts	129
Radus L. A.	An Analysis of the Texts of Military Doctrines in Order to Detect the Discursive Dominants of Formation of the Image of the Armed Forces of the PRC	137
Stupina E. S.	A Change of the Rhetorical Code: The Role of Attributive Adjective in the Nomination of a Political Object.....	147
Qi Hongwei Mel'nichuk O. A.	Functional Characteristics of Parallel Syntactic Constructions in Chinese Political Discourse (On the Material of Congratulatory Speeches of Chinese President Xi Jinping)	152

Shmigelskaya N. A.	Linguistic Markers of Manipulation in the Polarized Political Propaganda Media Discourse (Based on the Russian-Ukrainian Conflict).....	161
---------------------------	---	-----

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Kazieva A. M. Ibragimova M. M.	Islamic Discourse in the Russian Media Space: Some Aspects of Semantics, Pragmatics, and Religious Terminology.....	170
Surkova E. V.	Military Phraseology in C. von Clausewitz's Treatise "On War"	178

PART 4. FOREIGN EXPERIENCE

Wang Ye Duan Yuja	A Study of the RIA Novosti Carbon Neutral Discourse Texts From the Perspective of Conceptual Metaphorization Aimed at Creating Russia's Image as a Country with Low-Carbon Emission.....	186
Yi Liqun	Hashtags as a Discursive Practice: Discursive Mechanisms and Effects of the #MeToo Eventization in the Internet Era	195
Li Cheng Yan Qiuju	An Analysis of the Evolution of the Low-Carbon Policies and the Sociolinguistic Landscape in China.....	203
Liu Xuezhen	The Mechanisms of Cross-Cultural Communication on the Basis of the Chinese Cultural Tradition in Contemporary Chinese Diplomatic Discourse	216
Wu Jing	A Study of Translation Strategies of Political Metaphors from the Perspective of the Theory of the Frame	223
Zhang Yuxi	Semantic Features of Politicians' Gestural Signs in the Russian-Language Political Television Interview.....	231
Chen Siqi	A Study of Discursive Construction of the National Identity and the National Discourse Strategies (Based on the Speech of Chinese President Xi Jinping at the 15th BRICS Leaders Meeting)	240
Chen Hongzhi	Types of Metaphors in Xi Jinping: <i>The Governance of China</i> and the Strategies of Their Translation into Russian.....	249

Manuscripts Requirements.....	259
--------------------------------------	------------